

Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przewidziawszy wcześniej powiedział o powstaniu Pomazańca że nie została pozostawiona dusza Jego w piekle ani ciało Jego zobaczyło rozkład
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wcześniej to widząc, powiedział o zmartwychwstaniu Chrystusa, że ani nie pozostanie (On) w Hadesie, ani Jego ciało nie zobaczy* rozkładu.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	zobaczywszy przed sobą powiedział o powstaniu* Pomazańca**, że: „ani (nie) pozostawiony został ku grobowi, ani (nie) ciało Jego zobaczyło ruinę.” ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przewidziawszy wcześniej powiedział o powstaniu Pomazańca że nie została pozostawiona dusza Jego w piekle ani ciało Jego zobaczyło rozkład

¹⁾ Tj. nie doświadczy.

²⁾ <x>230 16:10</x>; <x>510 13:37</x>

³⁾ O zmartwychwstaniu.

⁴⁾ Tu i w następnych miejscach znaczenie etymologiczne, normalnie już jak imię własne: "Chrystus".